

# **Editorial : le deri bi dzoua de ch'ti an !**

Autor(en): **Djean di nê de la Rotse / Brodard, Jean**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **23 (1995)**

Heft 92

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243482>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)



## EDITORIAL

### LE DERI BI DZOUA DE CH'TI AN !



(Dévan tyè d'ékrire chi papê, mè fo vo dre, ke ne chyèvo på to t'afé lè râyè dou dikchnéro di patèjan, puche k'avu ma machina pu écrire le "a" dè choulà in betin chu le "a" le piti ° ke få choulå ou yu dè choulà. Par kontre le à avu l'aksan l'impyèyo po forhyi chu le a kemin po ékrire le chélà)

In bayin chi titre à mon ékri po chi dêri numéro dè ch'ti an, y moujo ou tin ke va vinyi du ch'ti l'outon. No j'an jou on mi d'octobre pyin dè bi chélà. On'ari vuiti di j'arè nouhron bi payi ke l'outon faji à tsandji ti lè dzouà. Hou balè vatsè nérè ou rodzè ke patheråvan trantchilamin din on bi répé, et pu kutyè rondji, in vuitin dè lou gro j'yè dâ chin ke chè pachåvè outoua dè là. Lè j'åbro ke tsandjivan dè kola, irè na mérveye k'on vuitivè le kà éhrin dè rèkonyechanthe ou Bon Dyu por'avi fê tan dè byoutå. E pu kontre thin k'arè, hou bithè chatropêlåvan pri de la deléje po rintrå a lou éhråbyo, po lou fére aryå. Fajan na bala brijon avu lou hyotsètè é chamoni. Le chélà éthindi lè j'ombro di dzà è di méjon. Kan chè muchivè dêri na nyolèta ou la montanye, l'avi on piti chi frêtsè ke faji à tsêre lè foyè chëtsè, ke vinyan éthêdre la toupa dè mil kolà totè pye balè lè j'enê di j'otrè.

E din lè pêyo è lè j'othô la tsandèlè imprècha hyrivê la koujenêre ke faji la marinda, è y j'éhråbyo l'armayi k'ariavè chè vatsè...

Din mon dzoune tin lè pêyo iran hyiri pê lè lanpè à pétrole, è à l'éhråbyo, la man dathe de l'armayi ariavè chè vatsè, adon k'ora l'électricité rimpyathè to chin. Lè a h'okajyon ke kan on vê tsêre totè hou foyè di j'åbro on moujè ke noachebin no chin kemin là, à l'outon dè nouhra ya...

Vouè, 13 dè novembre in ékrijin hou linyè, i vêyo adi chin ke vinyo dè dre : On chélà adi bon tso k'inondè la kanpanye dè cha hêrtå béniraja, dzin è bithè ke vikchon din nouhron bi payi.

Bråv'pâtèjan vouêrdin nouhron vêr no, kemin lè j'anhyan no l'an bayi. Rin dëpye, rin dè min, è no cherin ti kontin. Moujâdè bin à chin, ch'on kou vo rë démandon d'alå bin pye yin por'avi mé d'ardzin, ma ke ne profitèrè, tinyidè-vo bin, tyè à kotyè dzin. Réfoujâdè in dejin ke Ch'Nicolé de Flüe no ja de, rèchetâdè ver vo, lè inke ke travêri le vretåbyo bouneu !



*Djean di nê de La Rotse.*